

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 71 (1945)  
**Heft:** 51  
  
**Rubrik:** Kreuzworträtsel

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Wieder eppis vom Süüffibalz

Us-em Urnerland

Wenn dr Süffibalz nu läbti, sä wär är jetz en armä Tyfel wäg der vrmalifitzfä «Fettlickä». Zwar het-är fir sich sälber eister eini gha: är het nie gnueg Feifjes brcho; sy Büüch isch da gsy äs wie-n-ä Bättflersack.

Einisch, wo-n-är nu jungä gsy isch und sy Muetter nu gläbt het, hends mitänand z Abig gnu: ä Choli, Brot und Ankä. Da schtrycht dr Balz dr Ankä-n-obä-n-und unnä-n-uf ds Brot. «Eh, was isch jetz das fir-nä Modä, dü Gaggälari!» schnertzt die Ält. Seit dr Balz: «Aech, Muetter, tiend nit äso wiescht; lüeged, mier isch halt ds under Müül glych liebs äs wie ds ober!»

+

Eis Winters het dr Balz em Emmetter Hanstoni ghulfä Holz männä. Wo s due fertig gsy sind, het d Hanstonenä denä Männä brav üffgschtellt: ä Wälts Mockä Schpäck uss-em Chämi, Chäs und Brot, ä gryslichä Chruog Schwarzes und ä volli Gutterä Bätziwasser. Sie hend Hunger gha, die Holzer, und hend dem Zyg dr Rat a tah. Dr Balz isch nit dr Letscht gsy, bloß het-är immer nur Schpäck abghaiä, ds Brot het-är nit

agrieht. Das het d Hanstonenä gly einisch erlickt und het gseit: «Seh, dü, Balz, dü muesch Brot ai näh, nit immer nu Schpäck!» «Nänei, Trini», meint dr Balz: «Dr Schpäck isch-mer feifjä gnueg!»

+

Dr Balz isch einisch i synä jingerä Jahrä z Sigmanig z Schtubetä gsy — ä ganzi Bandi isch da zsämächo und es isch luschtig gangä. Da sinds drvo z redä cho, was es nieders am liebschtä tät ässä. «Säg, Balz, was hättisch dü jetz am liebschtä?» fragt eini. «Ich?» seit dr Balz; «ich mecht jetz Schpäck, dick Ankä drüff gschtrichä und de i dr gschwungnä Nydlä tungget!»

+

Eis Jahrs isch dr Balz i Galtänäbnet üfä ga helfä holzä — ä Chnächt het si dobä gwurschet, sie hend miessä mit-em z Bodä-n-und i Schpital. Dr Sänn het em Balz si chuzlig Syttä wohl gchännt und het zue-n-em gseit: «Los, Balz; wem-mer jetz die ganz Wuchä brav Holz zueche freisch, sä muesch am Sunntig Schtunggäwerni ha sä vill as gässä magsch!»

Schtunggäwerni isch ä Mählbry mit leetiger Nydlä gchochet — wenn si rächt gmacht isch, sä mueß dr goldlütter Ankä dry Finger heech ob-em

Bry schtah. — Das isch ä Schpys! Eppis bessers gits nit; aber mä darf de ja nit z'vill näh, susch het-mä dry Täg lang ä Bsetzischei im Büüch.

Dem guetä Balz het s Müüli die ganz Wuchä lang gwässeret und er het ä sevel Holz drhar gschleipft, daß dr Sänn meh as zfriedä gsy isch. — Am Sunntig het der due die Schtunggäwerni a greiset und de nu weleini! D Nydlä vo-n-erä ganzä Muttä het-är drighyt. Wo s fertig gsy isch, het s i dr Hiitä gschmeckt wie im Paräds und die dry Mannä sind a Tisch um das Chesseli uma gsässä ... «So, jetz, Balz, jetz muesch näh! Nimm sä vill as magsch — es isch gnueg da, es wurd s fir Fyf tue!» het dr Sänn zum Balz gseit. Sie hend dem Bry gheerig a gha — der Sänn, dr Geißbueb und dr Balz; aber die zwee erschtä hent nu gly einisch üffgheert, nur em Balz sy Leffel isch gangä wie-n-es Wäberschiffli — immer umä-n-und anä zwisched Chefli und Müül. Endlichä bschtaht das Schiffli ai und dr Balz lüegt äs ibelfeilä i das Gschirr innä, wo s nu grad ä chly dri gha het. «Hesch jetz gnueg, Balz?» fragt dr Sänn äso halb mit Lachä. «Ei jerä, Josämar!» seit drüff dr Balz; «es isch mer neiwä ganz kurios — meegä tue tät-i scho nu, aber i cha nimmä - i wett i hätt ä glismetä Bidel!» B.I.

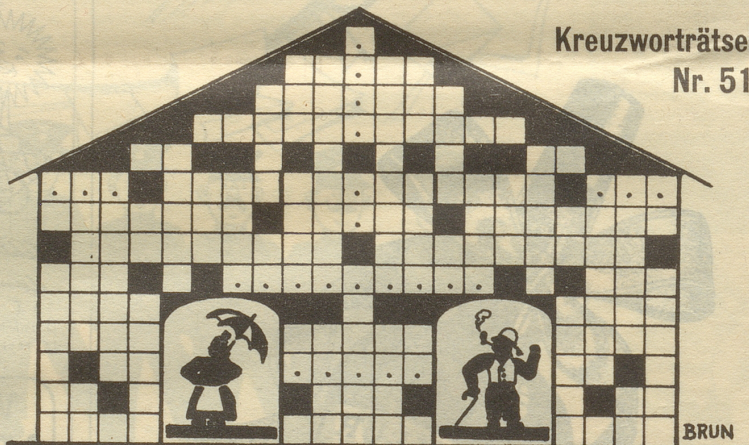
### Waagrecht:

1 berühmter Geigenbauer; 2 bezahlen wir sehr gerne!; 3 poetische Luftschlösser; 4 + 5: Zerfall; 6 ???; 7 auf einer Küchengeschrirngarnitur zu lesen (3 Wörter); 8 ???; 9 in Romanen machen Verbrecher immer solche Gesichter; 10 Amtskleidung; 11 mohammedanisches Mischvolk; 12 das Departement des Innern vertritt solche Interessen; 13 ein unermeßlicher Reichtum erhält oft diese Bezeichnung; 14 Hühner und Höflinge werden darin eingesperrt; 15 ???; 16 japanische Münze (y = i); 17 Blutgefäß; 18 der König (ital.); 19 auf hochdeutsch sagt man Fahrrad; 20 man spricht von einem nahen und einem fernen; 21 Astrolog Wallensteins; 22 sächliches Fürwort; 23 ???; 24 zwei gleiche Vokale; 25 Nickel; 26 am 1. Januar ist es das Jahr noch; 27 französischer Artikel; 28 britische Seefestung in Arabien; 29 ist noch «bläuer» als die schöne blaue Donau; 30 in dieser Stadt kam Wallenstein ums Leben.

### Senkrecht:

1 Wenn, falls (engl.); 2 dem Zigarrenraucher bekannte Stadt auf Kuba; 3 Kirchenversammlung (y = i); 4 dasselbe (abgekürzt); 5 auf dem Kopfe stehendes Rüsseltier; 6 siehe 31 senkrecht; 7 aus dem Süden (inkl. Dornen); 8 der Lenz im Dialekt (Lied); 9 spanisches Gold; 10 .... daran!; 11 die Frau Abrahams; 12 + 27 = Wasserpflanze; 13 bekannte Göttermutter; 14 daraus wird das Salz gefischt; 15 + 25 = Gegenteil von mit; 16 Organisierter Ungehorsam; 17 auf der Alm gibt's kei —; 18 R ???; 19 ??; 20 Schlangenart; 21 mit einer schwarzen Masse gefüllt; 22 kleiner Behälter; 23 Geisteskrank; 24 Staatshaushalt; 25 siehe 15 senkrecht; 26 E guets

1  
2  
3  
4 5  
6 7 8  
9 10 11  
12 13  
14 15 16  
17 18  
19 20 21  
22 23 24  
25 26 27  
28 29 30



### Kreuzworträtsel Nr. 51

1 3 5 6 8 9 10 11 13 16 18 21 23 26 28 29 30 31 33 34 36  
2 4 7 12 14 17 19 22 24 27 32 35 37  
15 20 25

### Ein Trost in der großen Wohnungsnot!

....; 27 siehe 12 senkrecht; 28 nordische Rätselgötter; 29 Umstandswort der Zeit; 30 Staat in USA.; 31 + 6 = Eile; 32 flieht in die Rhone; 33 militärisches Schauspiel; 34 die nächsten Verwandten; 35 wie 27 waagrecht; 36 Rex imperator; 37 sind unbeliebt.

### Kreuzworträtsel Nr. 50

Was will dieses Rätsel bringen kurz vor Jahresschluß?

«Allen lieben Spalterlesern einen Weihnachtsgruß!»

J. Combe  
Zürich

**LE DEZALEY**

Pinte Vaudoise  
Heimstätte  
Waadt. Weine und  
Küchenspezialitäten

Unter den Bogen, Römergasse, b. Großmünster

**RUM CORUBA**

zu Tee  
und Kaffee

**Hotel Löwen Aarau**

Neuzeitliche Zimmer  
Gepflegte Küche

**BAR**